

香港失明人協進會 2017 – 2018 年報

目錄

1. [我們的使命](#)
2. [會長的話](#)
3. [總幹事報告](#)
4. [組織架構圖](#)
5. [執行委員會成員名單](#)
6. [各附屬委員會及專責小組成員名單](#)
7. [我們的服務](#)
8. [服務剪影](#)
9. [服務統計數字](#)
10. [財務摘要](#)
11. [鳴謝名單](#)

我們的使命

香港失明人協進會創立於 1964 年，是香港首個由視障人士組織及管理之自助團體，致力發揮視障人士的自助互助精神，宗旨是實現視障人士的平等、機會、獨立。

查詢及捐款電話：2339 0666

24 小時熱線：3464 5000

網頁：www.hkbu.org.hk

電郵：info@hkbu.org.hk

聯絡我們

行政辦事處

地址：香港九龍觀塘翠屏邨翠櫻樓地下 13 - 20 號

電話：2339 0666

傳真：2338 7850

電郵：info@hkbu.org.hk

服務中心

地址：香港九龍何文田愛民邨嘉民樓 621 - 624 室

電話：2760 0100

地址：2762 1635

地址：sc@hkbu.org.hk

賽馬會職業及教育資源中心

地址：香港九龍觀塘翠屏邨翠櫻樓地下 13 - 20 號

電話：2337 2736

傳真：2338 7850

電郵 1：verc@hkbu.org.hk

無障礙數碼科技中心

地址：香港九龍觀塘翠屏邨翠櫻樓地下 13 - 20 號

電話：2709 5559

傳真：2338 7850

電郵：adtc@hkbu.org.hk

無障礙服務辦事處

地址：香港九龍觀塘鴻圖道 16 號志成工業大廈 12 樓 1202 室

電話：3996 0760

傳真：39960759

電郵：aso@hkbu.org.hk

會長的話 莊陳有

數碼科技是一道通往機會的大門

「平等、機會、獨立」是本會的宗旨。我們相信視障人士有獲得平等對待的權利，亦有獨立生活的能力。同時，只要有足夠的機會，視障人士都可發揮潛能，貢獻社會。

常言道：「機會是留給有準備的人。」數碼時代來臨，協進會從多年前已為此作好準備。我們研發不同的數碼產品、軟件和應用程式等，藉以改善視障人士生活。

2017 年 7 月，我十分高興獲邀參與由微軟公司舉辦的領袖交流活動（iLEAP's Transformational Leadership for Change programme），前往位於美國西雅圖的微軟總部與一班來自世界各地的社區領袖交流如何善用數碼科技為社會帶來轉變。此外，為了解全球最新的數碼科技發展，我於 2018 年 3 月與協進會的同事一同參與於美國聖地牙哥舉行的「美國加州州立大學北山分校 — 國際科技及殘疾人士會議」。這兩次美國之行，讓我更深深了解到數碼科技可帶來的無限可能和機遇，協進會在推廣數碼科技上必須繼續勇往直前。

此外，大家期待已久的「賽馬會智能逍遙行」計劃，終於在 2017 年 10 月正式展開。在得到香港賽馬會慈善信託基金的捐助下，我們會研發一套室內導航的流動程式「逍遙行」，協助視障人士及其他有需要人士獨立出行。因為我們深信數碼科技為視障人士帶來的不只是一扇窗，更是一道通往機會的大門。

今年另一個令人振奮的進展，是協進會推動已久的《馬拉喀什條約》，政府終於開始為修訂《版權條例》的相關部份而進行公眾諮詢，協進會於過去一年積極參與有關的討論，與相關部門緊密聯繫，以確保視障人士可平等地獲取資訊。

總括來說，今年是豐盛的一年。協進會在發展數碼科技的同時，其他服務同樣發展穩定。此外，我十分榮幸能於 2017 年 12 月獲港澳台灣慈善基金會頒發的第 12 屆愛心獎，肯定了我過去多年於社會福利的工作，而所得獎金全數會用作福利用途，包括資助協進會的「盲遊世界」計劃，帶領會員走出香港，增廣見聞。在此，我感謝本會團隊的努力以及外間人士和機構的支持，讓「平等、機會、獨立」可真正實踐於視障人士的生活中。

總幹事報告 高碧姬

「平等、機會、獨立」是本會一直以來爭取的目標，我們十分欣喜過去一年本會能於不同範疇的工作上均能實踐以上目標。

數碼科技發展

「賽馬會智能逍遙行」計劃在 2017 年 10 月正式展開。計劃得到政府推薦並獲得香港賽馬會慈善信託基金撥款，對協進會來說是一件非常振奮人心的大事。這計劃是協進會有史以來最大金額的資助計劃，亦是香港最大規模的室內導航科技應用計劃。計劃下會研發一套室內導航流動程式「逍遙行」以協助視障人士及其他有需要人士獨立出行。協進會這個計劃能成功爭取到政府推薦和賽馬會撥款，不單止是因應社會對計劃的服務有急切需要，亦是各界對本會過往於數碼科技工作推行上能力的認同和肯定。

本會近年的另一個重要計劃項目「賽馬會無障易學計劃」，於 2018 年 1 月舉辦了「電子學習突破閱讀障礙研討會 2018」，當日出席人數超過 300 人，場面熱鬧。研討會主題演講環節更邀請多位來自海外的演講嘉賓，包括蘋果美國總公司的 Janette Barrios 女士和紐西蘭失明者基金會的 Neil Jarvis 先生專程來港分享。這是本會多年來積極開拓國際關係網絡的重要成果。

權益倡議工作

作為自助組織，為視障人士爭取平等權益是本會十分重視的工作。今年度其中一個重大進展是協進會推動已久的《馬拉喀什條約》，政府終於開始為修訂《版權條例》的相關部份而進行公眾諮詢。本會自 2013 年《馬拉喀什條約》簽訂以來，一直向政府各部門進行遊說工作，現在樂見有關工作終於有大進展，我們來年定會繼續積極參與有關討論及與相關部門保持緊密聯繫。

無障礙銀行服務（包括提供語音導航櫃員機）是過去數年本會一直爭取的工作。經本會及多個視障團體多年來的共同努力，香港銀行公會於 2018 年 3 月發出「無障礙銀行服務實務指引」，列載多項良好做法供業界參考。

長者服務

隨著人口老化，會員中長者人數比例越來越高。服務中心今年獲得香港東區崇德社資助，定期舉辦多項長者活動，令長者會員生活更為充實。此外，我們亦透過多元工作手法，包括電話關顧、探訪及個案跟進等，接觸視障長者，尤其較少外出參與活動的長者會員，了解他們的現況與支援網絡，並介紹所需服務或社區資源。

結語

過去一年挑戰重重，但亦機遇處處。在接任這新崗位的這段時間，實在有賴會長、各執行委員以及全體同工的支持，才能有這麼豐盛的成果。來年我們定必繼續努力，實踐本會三個目標。

組織架構圖

會員大會

執行委員會

- 人事委員會
- 財務及籌款策略委員會
- 服務中心諮詢委員會
- 賽馬會職業及教育資源中心諮詢委員會
- 平等參與社會委員會
- 資訊科技顧問委員會
- 傳訊委員會
- 社企發展督導委員會
- 賽馬會無障易學計劃督導委員會
- 賽馬會智能逍遙行計劃顧問委員會
- 中國視障人士教育基金委員會
- 李朱淑鈞教育基金及李冰聲樂發展基金委員會

總幹事

- 行政辦事處
- 服務中心
- 賽馬會職業及教育資源中心
- 無障礙數碼科技中心
- 無障礙服務辦事處

執行委員會成員名單

體驗獨立自助的執行委員會

本會是一個由視障人士組織及管理的自助團體，一直以來是透過民主選舉的方式，每兩年在會員大會上由會員直接選出負責監察、管理及推動會務發展的執行委員會。所有執行委員會成員均必須為基本會員，即視障人士。本年度執行委員會成員名單如下：

2017-2018 執行委員會成員

會長 莊陳有先生
副會長 黃俊恒先生 （至 2017 年 7 月 30 日） 梁蕙芝女士 （由 2017 年 7 月 30 日）
財務秘書 譚世傑先生 （至 2017 年 7 月 30 日） 何家樑先生 （由 2017 年 7 月 30 日）
常務秘書 梁蕙芝女士 （至 2017 年 7 月 30 日） 石建莊女士 （由 2017 年 7 月 30 日）
執行委員 趙芷媛女士 （由 2017 年 7 月 30 日） 周鍵圳先生 何家樑先生 （至 2017 年 7 月 30 日） 何睿知先生（由 2017 年 7 月 30 日） 吳秉東先生 （由 2017 年 7 月 30 日） 李宛茜女士 （至 2017 年 7 月 30 日） 盧偉強先生 （至 2017 年 7 月 30 日） 石建莊女士（至 2017 年 7 月 30 日） 譚世傑先生 （由 2017 年 7 月 30 日） 徐啟明先生 （至 2017 年 7 月 30 日） 袁建明先生 朱閔先生 （由 2017 年 7 月 30 日）

附屬委員會名單及專責小組成員名單 (2018 年 3 月 31 日在任者)

人事委員會

莊陳有先生（主席）
何家樑先生
梁蕙芝女士
石建莊女士
高碧姬女士（總幹事）

財務及籌款策略委員會

何家樑先生（主席）
莊陳有先生
周鍵圳先生
何睿知先生
石建莊女士
高碧姬女士（總幹事）
蔡翠萍女士（高級會計主任）

服務中心諮詢委員會

袁建明先生（主席）
朱閩先生（副主席）
陳卓華先生
馮寶華女士
梁壽興先生
李得鈺女士
周小文先生（中心經理）

賽馬會職業及教育資源中心諮詢委員會

趙芷媛女士（主席）
何家樑先生（副主席）
張雋傑先生
鍾智明先生
何灝源先生
馬詠文女士
吳秉東先生
黃子倩女士
劉誠君先生（項目協調主任）

資訊科技顧問委員會

周鍵圳先生（主席）
袁建明先生（副主席）
張有先生
劉仲偉先生
梁洲田先生
黃宋強先生
高碧姬女士（總幹事）
黃仕鋒先生（項目經理）

平等參與社會委員會

莊陳有先生（主席）
黃俊恒先生（副主席）
區嘉俊先生
陳志剛先生
趙芷媛女士
周俊昌先生
鍾智明先生
何家樑先生
何睿知先生
梁蕙芝女士
宋達華先生
譚世傑先生
高碧姬女士（總幹事）
陳瑋珩先生（項目主任）

傳訊委員會

石建莊女士（主席）
何睿知先生（副主席）
莊陳有先生
何家樑先生
吳秉東先生
劉仲偉先生
李宛茜女士
譚世傑先生
徐啟明先生
麥凱淇女士〔副經理（公眾傳訊）〕

賽馬會無障易學計劃督導委員會

莊陳有先生（主席）
趙芷媛女士
周鍵圳先生
蔡樹基先生
方保僑先生
何志權先生
藍芷芊醫生
莫乃光先生
黃君保先生
高碧姬女士（總幹事）
何麗珊女士（項目經理）

社企發展督導委員會

莊陳有先生（主席）
張建揚先生
周鍵圳先生
何家樑先生
梁洲田先生
凌浩雲先生
黃明慧女士
高碧姬女士（總幹事）
卓明慧女士（高級項目主任）

中國視障人士教育基金委員會

趙芷媛女士（主席）
何敏慧女士
李宛茜女士
朱閩先生
高碧姬女士（總幹事）
劉誠君先生（項目協調主任）

李朱淑鈞教育基金及李冰聲樂發展基金委員會

趙芷媛女士（主席）
鍾智明先生
何家樑先生
李詩禮女士
葉志釗先生
郁德芬博士
劉誠君先生（項目協調主任）

我們的服務

行政辦事處

- 1. 出版刊物、舉辦講座、展覽和提供有關資料，向公眾推廣正確的視障觀念；
- 2. 參與政府的諮詢組織及其他服務視障人士團體的決策機制，表達我們的意見；
- 3. 關注社會政策的制訂，倡議均等機會及促進社會共融；
- 4. 與國內及國際的相關機構保持聯繫，以掌握視障人士服務及政策的最新發展；
- 5. 建立本會的公共關係和進行籌款工作；
- 6. 出版會訊及聲音雜誌，報導有關視障人士的生活和本會的會務。

服務中心

- 1. 舉辦各類型社交和康樂活動；
- 2. 為視障和新失明人士及其家人提供支援服務，包括個案輔導、生活適應訓練、服務轉介等，協助他們克服因失明而帶來之障礙；
- 3. 為視障長者舉辦活動及進行定期電話關顧及探訪；
- 4. 提供生活支援服務，如個案轉介、代購，同時亦協助會員建立地區支援網絡。

賽馬會職業及教育資源中心

1. 爭取平等教育機會，推動融合教育的實施；
2. 協助視障學生進入主流學校，並提供學習支援；
3. 開辦成人教育課程；
4. 安排錄音、讀報、點字轉譯、補習班等服務；
5. 為視障人士提供發揮潛能、建立自信、學習領袖技巧之訓練；
6. 提供輔助就業服務，協助視障人士尋找合適的工作；
7. 安排自助業務工作，為暫時未可在公開市場就業之會員提供工作機會。

無障礙數碼科技中心

1. 研究及開發適合視障人士使用的輔助工具；
2. 向視障人士提供智能產品使用上的技術支援及培訓；
3. 推廣無障礙數碼科技的設計及應用；
4. 為有需要的個人、學校、僱主及機構提供顧問諮詢服務。

無障礙服務辦事處

1. 推行社會企業及賽馬會無障易學計劃，改善社區的無障礙情況，以及為有需要的人士提供支援。
2. 以社會企業模式推廣無障礙設施及建立共融社區，並為視障人士提供就業機會；
3. 為閱讀殘障學生提供各類型支援服務，協助他們善用電子模式學習，消除他們與一般學生在學習上的差距。

服務剪影

8.1 行政辦事處

行政辦事處的工作包括會員事務、權益倡議、人力資源、財務管理、對外關係及公眾傳訊，目的是貫徹本會宗旨，爭取視障人士的權利。

8.1.1 會員事務

凡居於香港的視障人士均可成為本會基本會員。居於香港以外地方的視障人士或任何支持本會理念的人士，可申請成為本會的贊助會員。

本年度共有 48 名基本會員及 10 名贊助會員加入本會。截至 2018 年 3 月 31 日，本會共有 1,592 名基本會員及 353 名贊助會員。第 53 屆週年會員大會於 2017 年 7 月 30 日舉行，共有 259 名會員出席。會上選出 2017 至 19 年度執行委員會 11 名委員。

全年舉行了 3 次「會員天地」活動及 3 次執行委員與會員茶聚，以凝聚會員及收集他們對會務的意見，共 232 人次參與。全年舉行了 4 次迎新活動，共 44 人次參與。

8.1.2 權益倡議

為視障人士爭取平等機會和應有權益是本會多年來努力不懈實踐的目標。

爭取語音導航櫃員機

為了讓視障人士能獨立及無障礙地使用櫃員機，我們一直要求所有銀行提供具語音導航功能的櫃員機。本年度我們透過平等機會委員會與銀行公會建立溝通平台，促使匯豐銀行、渣打銀行及中國銀行正視視障人士的需要，現時本港各區已安裝的語音導航櫃員機增至合共超過 300 部，讓視障人士無障礙地使用。另經過本會及多個視障團體多年來的共同努力，香港銀行公會於 2018 年 3 月發出「無障礙銀行服務實務指引」，指引列載公會建議的良好銀行做法，為肢體傷殘、視障及聽障客戶提供無障礙銀行服務，使殘疾客戶能獨立和無障礙地獲得銀行服務。

關注閱讀殘障人士的閱讀權利

爭取閱讀殘障人士，包括視障人士的閱讀權利是本會多年來的重點工作之一，我們一直促請政府修訂《版權條例》，以符合世界知識產權組織在 2013 年通過有關保障閱讀障礙者閱讀權利之《馬拉喀什條約》，包括要求出版商提供書本之無障礙版本及無障礙書本的跨國交流等。香港特區政府終於在本年度就《條約》而考慮修訂《版權條例》並進行公眾諮詢，本會對此表示十分期待，同時與有關政府部門保持密切聯繫，關注有關條文修訂的進度。

出席對外會議

協進會代表多次出席運輸署、香港鐵路(港鐵)、房屋署、銀行公會、領展及西九文化區管理局等的會議及視察有關設施，會內跟進多項與視障人士息息相關的設施及服務，包括巴士公司前線員工服務質素及報站系統、港鐵多層月台電梯加設發聲提示裝置、發聲交通燈、社區內的無障礙設施等。

提升會員對權益倡議的意識

本會一直鼓勵會員認識殘疾人士應有的權利及培育其權益倡議意識，故此本會於 2017 年 8 月 11 至 12 日舉行了兩日一夜的『認識「平參」暑假營』，共有 17 位會員參與。在 2017 年 8 月 15 日，邀請九巴公司代表出席「九巴交流會」，吸引 26 名會員報名參與，活動為會員建立溝通平台以直接反映意見。此外，本會就不同議題，包括交通、環境設施及版權條例等議題舉行交流會，共有超過 30 名委員及會員參與其中，就所關注的議題交流意見。

消除融入社區生活的障礙

本年度本會共處理了 111 宗有關會員未能無障礙地融入社區生活的個案，包括：35 宗有關社區內無障礙設施不足；46 宗有關交通運輸；5 宗有關公共服務如醫療、房屋；4 宗有關遭遇殘疾歧視；4 宗有關無障礙數碼科技應用；以及 17 宗有關私營機構服務質素、個人事務或其他事務等。

8.1.3 公眾教育及傳訊工作

我們相信視障人士要全面融入社會，增加公眾人士對視障人士的認識及接納是非常重要的，因此本會一直致力推動公眾教育，讓公眾人士能正確認識視障人士的生活及能力，關注他們的需要，促使香港成為共融社會。

公眾教育講座及活動由本會視障會員組成的公眾教育小組所負責，在本年度為超過30間學校及機構提供公眾教育講座及訓練，對象包括政府部門前線公務員、無障礙經理及主任、私人機構的前線員工、以及多間大專院校和中小學校的師生，參與人數接近1,300人。

8.1.4 籌款活動

協進會每年約5成的服務發展經費來自公眾捐款，其餘不足5成來自政府的恆常資助。所得捐款主要用作支援全港視障人士在教育、就業、福利、社會參與及無障礙資訊科技上的服務，鼓勵視障人士全面融入社會。

賣旗日 2017

本年度的賣旗籌款日於 2017 年 8 月 19 日在九龍區舉行，當天得到約 800 位義工協助，並籌得款項約 62 萬元。

國際白杖日

為響應國際白杖日，提倡視障人士獨立自主的精神，我們於2017年10月8日於青衣海濱長廊舉行「心睇·力行」國際白杖日2017步行籌款，共約220人參與，當中包括100名會員，籌得款項約22萬元。活動邀請了參加者兩人一組蒙眼體驗用白杖行走，並首次聚集一批視障人士，手持白杖參與，從而帶出國際白杖日代表視障人士獨立自主的精神。.

其他籌款活動

社會上熱心公益人士為本會舉辦不同類型籌款活動，本會於 2017 年 9 月 10 日作為里程 99 所籌辦之慈善活動的受惠機構，獲得捐款約 5 萬元。另外，本會於 2017 年 9 月 17 日作為 HBS 美容集團之慈善音樂會及攤位工作坊的受惠機構，獲得捐款約 7 萬元。

8.1.5 中國內地及海外交流

出席會議及海外交流

協進會十分重視與內地及海外視障團體的聯繫及交流。過去一年，我們出席了不同的中國內地及國際會議及活動，當中包括2017年11月於廣州舉行的廣州中山圖書館的電子書圖書館開幕禮及2018年3月於美國舉行的加州州立大學北山分校國際科技及殘疾人士會議，並於2017年10月、12月及2018年2月分別到廣州、新加坡及紐西蘭進行考察及與當地機構交流，包括廣州市盲人協會、新加坡微軟、新加坡黑暗中對話及紐西蘭失明者基金會。

接待海外及中國內地團體

本會亦接待了多個來自國外及中國內地的團體，包括杜拜Noor Dubai Foundation、廣州市殘疾人就業培訓服務中心、重慶市特殊教育中心及澳門復康事務委員會。

8.2 服務中心

服務中心的工作與視障人士的生活息息相關，包括文娛康體、個人生活適應、新失明適應等，目的是協助他們獨立生活和融入社會。

8.2.1 社交及康樂活動 s

為擴闊會員生活圈子，中心全年舉辦 57 個文娛及康樂活動，包括本地及內地遊、康體活動、聚餐、文化藝術及社區認識的活動，視障及健視人士總參與人次分別為 2,176 及 1,251。另有 25 個由班組延伸的活動，視障及健視人士參與人次分別為 441 及 126。

8.2.2 持續學習課程

持續學習課程多元化，包括粵曲學習班、郊野樂行、瑜珈班、陶笛研習班、無樂器伴奏及養生氣功班，全年班聚共 85 次，視障及健視人士總參與人次為 948 及 264。部份學習課程於結束後設有公開演出環節，讓學員的才能得到充分發揮。

8.2.3 小組活動及義工訓練

中心恆常小組包括中樂組、卡拉 OK 組、牌藝組及樂逍遙樂隊(流行樂曲組)，各小組全年組聚共 126 次，視障會員參與人次為 1,528。部份小組更舉辦社區服務或公開演出，加深社區人士對視障人士的認識。此外，中心全年舉辦 9 次義工訓練，參與人次為 124。

8.2.4 分區活動

為加強會員間的連繫和社區支援網絡，中心推動以社區為本的服務理念，將服務帶入社區，於全港設立 5 個分區，分別為新界東、新界西、九龍東、九龍西及港島區。本年度 5 個分區共舉辦 60 項活動，活動種類包羅萬有，以迎合不同視障人士之興趣，包括聚餐、社區認識、購物、探訪、烹飪等，視障及健視人士總參與人次分別為 1,031 及 530。

8.2.5 長者服務

中心透過多元工作手法接觸視障長者，尤其較少外出參與活動的長者會員，了解他們的現況與支援網絡，並向長者介紹機構相關服務或其他社區資源，讓他們得到適切的支援。

本年度長者服務重點包括電話關顧、探訪及個案跟進。中心繼續跟香港紅十字會合作，定期探訪較少外出參與中心活動的長者，探訪人次為84。關顧組組員亦定期召開會議及進行電話跟進，以確保掌握長者最近期的狀況，全年電話關顧共180次。此外，中心亦透過香港東區崇德社資助，定期舉辦活動，包括節日參觀、茶聚、社區遊歷與專題講座，令視障長者生活更為充實。視障長者參與人次為310，健視人次為185。

今年增設「耆妙組」，邀請組員透過定期聚會，互相交換有關長者生活資訊，或跟組員一同策劃與長者相關的服務，深化現時長者支援網絡。全年共舉行了5次聚會，參與人次共41。

8.2.6 個別資助計劃 與視同行社區支援計劃

獲社會福利署資助下由 2015 年開始推行為期 3 年的「與視同行社區支援計劃」，服務內容包括新失明及照顧者個案輔導、度身訂造之生活技能訓練及視障人士支援服務，如個案輔導、個人或小組訓練、陪診、外出辦事及社區教育，讓新失明人士能融入社區，並持續地於社區生活。中心於 2017 年 1 月至 12 月期間共跟進 100 個個案，協助他們面對生活困難，並推行 9 個小組與 6 個活動，讓他們及其家人建立同路人支援網絡。同期使用「視」事急先鋒人次為 146。而計劃於 2018 年 1 月 1 日起再獲社會福利署撥款資助 3 年至 2020 年 12 月 31 日。

視障人士生活環境適應計劃

計劃主要協助因居住地方重建、調遷、轉工、家庭或視力情況轉變等，需要適應新的行走路線或認識社區的視障人士。中心全年共跟進 24 個個案，協助視障人士認識新路線、加深對社區認識等，讓視障人士生活得更自主。

輔導及支援服務

中心獲香港公益金資助，全年共處理 34 宗個案，因應個別會員需要，工作人員提供情緒支援及資源轉介。此外，全年共推行 2 個小組及 4 個活動，視障人士總參與人次分別為 71 與 195。

8.3 賽馬會職業及教育資源中心

賽馬會職業及教育資源中心的工作包括倡導平等教育及就業機會、支援視障人士解決學習及工作上的困難，以及協助視障人士個人成長及發展。

8.3.1 教育事務

視障學生支援計劃

中心獲公益金資助，推行「視障學生支援計劃」，共提供各類服務包括：

輔導及支援服務

中心共處理超過40宗輔導及支援個案，透過個案工作手法，工作人員個別及深入處理視障學生的需要，包括學習配套、情緒支援、資源轉介等。

一對一地區功課輔導支援服務

本年度共舉辦 3 期「地區為本」的視障學生功課輔導服務，按視障學生居住地區及學習需要，安排義務導師進行一對一的功課輔導。18 位導師為分別來自 9 間學校的 17 位視障學生補習，視障學生參與總人次為 384，年內共提供服務時數共 424 小時。

個人成長體驗活動

本年共舉辦了31個個人成長體驗活動，67節活動吸引了332人次的視障人士參與，當中接近半數為視障學生。活動類型包括音樂、體育、藝術、文化、義務工作、工藝及關懷社會等，我們期望透過活動幫助視障學生之個人成長，當中85%出席者同意活動擴闊了他們的視野。

共融校園講座/融合天地聲音雜誌

中心定期在校園內宣揚平等共融的訊息，本年度到訪12間中學，為633位師生舉辦「共融校園」講座，又舉辦13場「認識視障人士」工作坊，吸引132位包括教師、學生、社工及家長參與。此外，我們於年內製作了12集「融合天地」聲音雜誌，透過節目讓公眾人士了解視障學生參與融合教育的情況。

家長工作

本年度中心嘗試與視障生的家長建立更多聯繫，於 2017 年中開始組織家長小組，讓家長在小組的平台上，分享照顧視障生的心得及樂與苦，同時亦曾舉辦視障體驗活動，讓家長對視障生的狀況有第一身的了解。

8.3.2 其他教育相關活動

小組工作

中心年內組織了4個小組，合共進行了55節活動，吸引了41位視障人士參與，總出席人次為158人。小組主題包括支援視障兒童家長、社區事務及倡議工作、以及個人成長及溝通技巧。

K.B. Tam多媒體創作及技巧培訓基金

中心獲會員梁洲田及其家人捐款資助成立K.B. Tam多媒體創作及技巧培訓基金，項目包括增設多媒體創作室，內置與多媒體創作相關的軟件和硬件，並於2017年9月23日舉行開幕儀式。除了多媒體創作室外，基金陸續開辦不同類形的多媒體創作軟件培訓課程，以及設立基金供會員申請到外間機構接受培訓，為此設立了基金管理委員會，管理基金的運用。

持續教育

中心獲勞工及福利局資助於 2017 至 2018 學年(即 2017 年 9 月至 2018 年 8 月)舉辦 6 項成人教育課程，包括基本急救知識課程、基礎文書處理課程、勞工權益基礎課程、精神健康急救基礎課程、智能電話-工作及學習輔助功具課程及智能電話及流動應用程式應用課程，其中的兩個課程已於本年度之內完成，參加人次共 260，平均出席率達 7 成。中心年內亦舉辦詠春以鼓勵會員多元發展。

視障青年領袖培訓計劃

黑暗中對話基金會資助中心於 2018 年初舉辦「視障青年領袖培訓計劃」，透過一系列的工作坊和訓練，以提升參加者對「視障人士」的身份認同、溝通技巧及組織能力。工作坊的主題包括「自我認識」、「論壇劇場」、「非暴力溝通」及「組織工作技巧」。完成工作坊後，參加者綜合了所學所思，構思及設計了一個工作坊，並將於 2018 年 4 月到廣州，與當地的視障人士及相關服務機構人員分享，達致直接交流的目的，同時對參加者而言，更是突破自我和體現自我能力的機會，整項計劃的參與會員人數為 13 人。

盲遊世界-新疆羅布泊沙漠胡楊林挑戰體驗之旅

2017 年 10 月 21 日至 29 日期間舉行了新疆羅布泊沙漠胡楊林挑戰體驗之旅，活動共有 20 位會員及 12 位健視同行伙伴參與，旅程特色為強調以「視覺」以外的感官，感受當地的美景和風土人情。

獎學金

本年度李冰聲樂發展基金及李朱淑鈞教育基金頒獎典禮，已於 2018 年 3 月 25 日在銅鑼灣中華基督教會公理堂 6 樓演奏廳舉行，頒發了 6 個李朱淑鈞教育基金及 3 個李冰聲樂發展基金獎項；而良師益友獎勵計劃則有 6 位視障同學提名了 22 位良師益友。本年為兩個基金分別成立 10 周年和 5 周年，為此有特別環節紀念特別時刻，邀請了部份過往得獎人分享感受及向李牧師致謝；同場亦委任兩位曾獲李冰聲樂發展基金的得獎人蕭凱恩及李顯癸為李冰聲樂推廣大使，繼續協助聲樂推廣的工作。

8.3.3 職業發展服務

輔助就業服務

中心繼續推行社會福利署資助的輔助就業計劃，每月平均 40 名服務使用者，全年共服務了 58 位服務使用者，當中 12 位成功就業(即 6 個月內持續就業，每月工資多於\$1,500)。另外，中心為 2 位視障會員，分別申請了社會福利署的「殘疾僱員支援計劃」及「個人電腦中央基金」，購置輔助儀器及電腦。

與就業相關的個別計劃及/或活動

IT 支援人員培訓計劃

由香港微軟贊助的 IT 支援人員培訓計劃於 2017 年 6 月至 7 月舉辦，合共 8 名會員參加，完成 18 小時的培訓。透過課堂教授、練習和參觀資訊科技公司，會員了解到有關資訊科技的行業，並能掌握試算表的基本運用。會員修畢後，繼續定期參加微軟與有機上網合辦的科技展覽及工作坊，緊貼最新的無障礙科技發展。

e-Connect 就業連網

由 2016 年開始，本會與五間社會服務機構，包括浸信會愛羣社會服務處、香港聾人福利促進會、香港傷健協會、香港復康會及利民會成立「e-Connect 就業連網」(連網)，目的為連結良心企業，拓展殘疾人士及長期病患者就業機會。連網定期舉辦與就業相關的活動，如「輪住黎試」模擬面試工作坊、「殘疾人士與長期病患者就業情況調查 2017」、「你敢拼．我感聘」大型招聘會暨僱主分享會、及超過 10 場小型招聘會。

電話聯絡員招聘及簡介會

本會與保險公司於 2017 年 12 月合辦電話聯絡員招聘及簡介會，簡介電話聯絡員工作內容及招募合適的視障人士工作，最後有 3 位視障會員獲聘為電話聯絡員。

8.3.4 倡議及研究工作

教育

香港中學文憑試考生支援

中心於 2017 年 7 至 8 月收集及整理去屆香港中學文憑試考生的意見，並於 2017 年 8 月 14 日約見了香港考試及評核局人員，跟進本年及過去 4 年本會曾向考評局提出過的建議。我們的建議獲當局正面回應，大部分會方提出的建議均獲考慮和接納，因此日後視障考生能夠獲得更公平的考試安排。

就業

參與爭取殘疾人士就業配額制聯席

中心派員參與爭取殘疾人士就業配額制聯席，本年度曾參與的行動包括：於 2017 年 8 月 29 日與勞工及福利局局長羅致光會面，跟進康復計劃方案(RPP)的制訂工作，同時進行有關殘疾人士就業配額的討論；另外亦於 2017 年 12 月 8 日會見勞福局、公務員事務局、社署、勞工處展能就業科及一般職系處人員，討論的內容包括政府聘用殘疾人士、傷殘津貼、殘疾人士公開就業及殘疾院舍；同時在 2017 年 12 月 28 日與勞工處展能就業科代表會面，本會代表於會上反映視障人士使用有關服務時遇到的困難。

與勞工處展能就業科建立定期溝通機制

本年度本會與勞工處展能就業科開始了定期交流，表達視障會員使用服務的意見，從而促進視障人士平等地使用展能就業科的服務。展能就業科於 2018 年 2 月參觀本會，認識視障人士的輔助儀器，並了解與視障人士溝通和相處的技巧，這有助他們日後協助視障人士就業。

就業現況研究

我們本年度與香港中文大學社工系黃敬歲教授合作，繼續開展視障人士就業現況研究的工作，期望了解視障人士的就業現況，並就研究結果進行評論及政策建議。研究團隊已於 2018 年初正式廣邀視障人士參與問卷，並期望於 2018 年 10 月中配合國際白杖日期間公佈結果。

8.3.5 中國視障人士教育事務

本會於 1999 年成立了中國視障人士教育基金，扶助國內有經濟困難的視障孩子，令他們不致因貧窮而失去接受教育的機會，同時亦推動國內人士重視對視障孩子的培育，令他們得到平等教育的機會，發揮潛能及貢獻社會。

中國視障人士就業論壇

本會代表於 2017 年 6 月 20 日至 23 日到山東煙台，出席由濱州醫學院舉辦的中國視障人士就業論壇。論壇主題為「突破」，會上香港代表分享了香港在推行融合教育及就業方面的經驗，同時邀請了香港僱主陽光洗衣江麗萍女士分享聘請視障人士的經驗，以及視障人士應當如何裝備自己。

中國視障大專生學習體驗計劃

計劃由本會與香港中文大學合作舉辦，於 2017 年 9 月 25 日至 10 月 7 日期間安排山東濱州醫學院 4 位視障學生到香港中文大學體驗學習，住宿及於中大旁聽課堂，從而了解本港高等院校推行融合教育學習的情況。在課餘時間亦安排參觀及與本會執委和會員交流。

支援內地視障學生學習

本年度繼續支援梅州、湛江及濱州醫學院的學生，以助學金的形式支持他們學習。本會代表於 2017 年 4 月探訪梅州市特殊教育學校及到受資助學生家中進行家訪。

8.4 無障礙數碼科技中心

無障礙數碼科技中心的目標是要通過科技改善視障人士的生活，工作範疇包括：研發輔助工具、提供技術支援及培訓、推廣無障礙數碼科技的設計及應用，以及為有需要的人士和機構提供諮詢服務。

8.4.1 「賽馬會智能逍遙行計劃」

香港失明人協進會一直致力透過資訊科技改善視障人士的生活質素，本會承蒙「行政長官社會資助計劃」推薦，透過「香港賽馬會慈善信託基金」撥款，於 2017 年 10 月推行為期 4 年的「賽馬會智能逍遙行計劃」。

隨著科技迅速發展，智能流動裝置加強了視障人士及長者對外界的聯繫，提升他們獨立生活的能力。在「賽馬會智能逍遙行計劃」下，本會透過結合不同定位技術，開發室內導航流動應用程式「逍遙行」，以語音及文字導航用戶至目的地，讓視障人士以及其他有需要群體如長者可輕鬆容易地獨立外出。此計劃亦為視障人士及長者提供培訓，以加強應用資訊科技的技能，讓他們與世界接軌。同時，亦會舉辦講座及分享會，提升大眾對視障人士的關注。

為了解全球現時最新的室內定位技術，於計劃資助下本會於 2017 年 10 月至 2018 年 3 月期間到訪過中國內地及海外不同的視障機構及資訊科技公司參觀及交流，詳情可參閱行政辦事處「中國內地及海外交流」部份。

本會預計有關室內導航流動應用程式「逍遙行」可於 2019 年第一季正式上架，將推出 iOS 及 Android 兩個版本。

8.4.2 組織及舉行數碼興趣小組

中心舉辦不同主題的資訊科技小組，包括蘋果應用小組及 IT 知多 D 交流會，邀請有興趣的會員加入並定期舉辦聚會以分享及交流經驗，介紹新產品與鼓勵組員分享經驗以提昇其使用資訊科技的技巧及掌握最新的科技發展。各小組全年聚會共 28 次，參與人次約 184。

8.4.3 資訊科技培訓及支援

資訊科技培訓方面，我們開辦了 5 個資訊科技應用工作坊，參與人次為 34。中心亦為會員提供技術支援熱線，解答有關電腦軟硬件和輔助工具的查詢，全年共收到 2,056 熱線查詢及 188 面對面查詢。

中心每月出版數碼資訊科技雜誌《無障礙數碼科技通訊》，協助會員掌握最新資訊科技，訂閱人數達 426 人，而相關網頁全年瀏覽量約 44,000 次。

8.4.4 開發及優化輔助軟件及流動應用程式

在「賽馬會無障易學計劃」資助下持續開發及優化各項軟件及流動應用程式，包括為加強對視障人士用蘋果 Mac 機的支援，開發支援 Mac 作業系統的點寫易中文輸入法。強化亮點的功能，加入新的英語盲文格式(UEB)。此外，本會亦持續更新 NVDA 附加組件，以加強對 Windows 10 系統的支援，以及繼續完善開發蘋果 iOS 和安卓平台的 iEasyDots Plus(點寫易)流動應用程式，以改善程式對新手機平台的支援。

8.4.5 機構資訊科技管理發展

獲社會福利署「社會福利發展基金」撥款，本會於今年度開展兩項資訊科技發展項目，以提升機構的資訊科技基礎設施以及加強機構管理能力。

- 開發新的機構資訊發放系統，包括改善現時的電話熱線系統，並新增手機流動應用程式版本及網頁版，讓視障人士更方便獲取到本會的資訊。
- 將機構內部的電郵伺服器轉移至 Microsoft 的雲端平台，透過 Microsoft Exchange online 來管理機構電郵系統，以加強電郵系統安全性及穩定性。

8.5 無障礙服務辦事處

8.5.1 賽馬會無障易學計劃

計劃獲「香港賽馬會慈善信託基金」贊助下繼續為有閱讀殘障的小學至大專學生提供學習支援服務。計劃至 2018 年 3 月共有 322 名學生及 95 間學校(3,184 閱讀殘障學生)登記為服務使用者。年度服務包括轉譯了 1,037 份電子教材或教科書(共 33,611 頁)和製作了 446 份觸覺教材予有需要的學生；提供培訓工作坊及心理社交支援活動，參與人次接近 300；免費派發了約 950 套由本會開發的軟件及流動應用程式。

計劃下設立網上資源平台並提供多項網上服務，如免費網上 OCR(光學文字辨識)服務、無障礙電子書庫、定期出版電子學習通訊雙月刊等。本年度更製作了服務使用者微電影和使用者分享集、及繼續於「學與教博覽」參展，以及與香港大學合作進行研究，探討使用電子學習工具和資源對閱讀殘障學生的影響。

「電子學習突破閱讀障礙研討會 2018」

研討會於 2018 年 1 月 30 日假香港生產力促進局舉行，並以「無障學習、全人發展與共融校園：資訊科技帶來的機遇」為主題，藉此提供一個聯繫和交流的平台，讓各業界精英、專業人士、學界、學生和家長等，一同回顧過去香港電子學習的發展和經驗、並探討相關資訊科技的最新發展和對閱讀殘障學生帶來的機遇，是計劃下的一項重點活動。

研討會當日有超過 300 人出席，活動內容包括主題演講、專題論壇、工作坊以及攤位展覽等。研討會主題演講嘉賓陣容鼎盛，包括多位來自海外的專家如蘋果美國總公司的 Janette Barrios 女士、紐西蘭失明者基金會的 Neil Jarvis 先生等，其他講者有微軟香港有限公司的許遵發先生及來自教育局、考試及評核局和知識產權署的代表。

8.5.2 社會企業

本會以社會企業模式推廣無障礙設施、為視障人士搜羅各類生活所需品，以及為他們提供就業機會。本會的社會企業響應政府發展無障礙設施及服務的目標，引領社會各方攜手建立共融的社區。

WAFA 網惠人人

在民政事務總署「伙伴倡自強」社區協作計劃資助下，我們於 2013 年成立「WAFA 網惠人人」社會企業，積極推廣無障礙數碼科技的訊息。本年度已為超過 250 個網頁及流動應用程式提供測試及顧問服務。

觸覺平面圖及發聲系統製作及顧問服務

為配合政府推行無障礙設施的政策，協進會繼續提供觸覺平面圖及發聲系統製作顧問服務以及觸覺指示牌製作及銷售服務。服務標準主要是參照屋宇署的《設計手冊：暢通無阻的通道 2008》以及不同視障程度的職員及會員所提出的意見，為客戶提供點字轉譯及相關顧問服務，以便製作符合不同人士需要的無障礙產品。

購物易

為令本會所選的產品更符合會員的需要，我們邀請了多位會員組成社企產品搜羅小組，發揮會員自助精神，搜羅更多貼地的生活產品予視障人士，令他們有更多購物選擇。此外，為向會員提供價廉物美的新產品，由 2016 年起，以團購形式代會員以優惠價格購買多款不同種類的產品。

點字/一般文字轉譯業務

本會社企可在個人名片上加上點字姓名、電話號碼及其他資料，亦可把印刷資料、點字資料和聲音檔案(例如訪談記錄)轉為一般文字或點字，目標客戶包括政府部門、私人公司、社福機構及大專院校等。透過有關業務，不但可為視障人士提供就業機會，亦可為有需要的視障人士、公眾人士及機構獲取資訊通達的服務。

服務統計數字

9.1 會員

基本會員(1,592 名會員)

性別：

男性： 53.46%

女性： 46.54%

年齡：

17 歲或以下： 2.68%

18 至 59 歲： 53.65%

60 歲或以上： 43.67%

贊助會員 (353 名會員)

性別：

男性： 36.44%

女性： 63.56%

年齡：

17 歲或以下： 0.28%

18 至 59 歲： 53.67%

60 歲或以上： 46.05%

9.2 權益倡議

本年度本會共處理了 111 宗有關會員未能無障礙地融入社區生活的個案，包括：

個案類別	個案數目
社區內無障礙設施不足	35
交通運輸	46
公共服務如醫療、房屋	5
遭遇殘疾歧視	4
無障礙數碼科技應用	4
私營機構服務質素、個人事務或其他事務	17

9.3 公眾教育

對象	參加人次(學校/團體數目)
學校	886 (15)
團體	395 (16)
總數	1,281 (31)

9.4 服務中心

9.4.1 社交及康樂活動

活動類別	節數	參加人次(視障/健視)
本地及內地旅行	19	713/384
文化藝術/社區連繫	16	192/92
康體活動	12	130/106
聚餐	7	700/275
其他（大型活動、講座）	3	441/394
總數	57	2,176/1,251

*另有 25 個班組延伸之中心活動，參與之視障人次及健視人次分別為 441 及 126。

9.4.2 持續學習課程

課程類別	節數	參加人次(視障/健視)
粵曲學習班	45	570 / 70
郊野樂行	8	103 / 164
瑜珈班	3	54 / 15
陶笛研習班	10	34 / 16
無樂器伴奏班	17	175 / 0
養生氣功班	2	12 / 4
總數	85	948 / 269

9.4.3 小組活動

活動類別	節數	參加人次(視障)
中樂組	47	760
卡拉 OK 組	33	301
樂逍遙組	21	208
牌藝組	25	259
總數	126	1,528

9.4.4 分區活動

地區	節數	參加人次(視障/健視)
新界西	17	385 / 240
新界東	9	150 / 66
九龍西	12	206 / 88
九龍東	12	136 / 76
港島	10	154 / 60
總數	60	1,031 / 530

9.4.5 長者服務

服務類別	節數	參加人次(視障 / 健視)
關顧組聚會	6	30 / N/A
耆妙組聚會	5	41 / N/A
關顧組電話關顧及慰問	N/A	180 / N/A
定期探訪	5	84 / 45
康樂活動（茶聚、旅行）	9	310 / 185
總數	25	645 / 230

9.5 賽馬會職業及教育資源中心

9.5.1 教育支援及發展活動

活動類別	節數/小時	參加人次(視障)
支援及發展性小組	55	158
個人成長體驗活動	67	332
持續教育課程	58	260
一對一地區功課輔導支援服務	424(小時)	384

9.5.2 共融講座

活動類別	節數	參加人次(健視)
共融校園講座	12	633
認識視障人士工作坊	13	132
總數	25	765

9.5.3 輔助就業服務服務使用者分析

性別	人數
男性	30
女性	28

教育程度	人數
小學	1
中學	27
大專或以上	30

年齡	人數
15 歲 - 35 歲	29
36 歲 - 50 歲	20
50 歲以上	9

9.6 無障礙服務辦事處

9.6.1 賽馬會無障易學計劃 (ELFA)

服務使用者分析

322 名學生(當中有 12 名學生在本年度已畢業，並退出了計劃)及 95 間學校(3,184 名閱讀殘障學生)

殘障類別	學生人數(已畢業)
視障	81 (5)
肢體殘障	22
讀寫障礙	151
多種殘障	56 (7)
總數	310 (12)

學校 / 學院類別	數量 No.
小學	14
中學	53
大專院校	16
特殊學校	10
非政府組織	3
總數	95*

*其中一校設中、小學

9.6.2 服務統計數字 (2017 年 8 月至 2018 年 3 月)

服務內容	統計數字
電子書轉譯	424 本電子書及 613 份電子筆記共 33,611 印刷頁
觸覺教材製作	446 份
軟件派發	723 套軟件及 225 套應用程式
「無障易學」電子學習通訊	訂閱人數 516 人

活動類別	節數	參加人次
培訓工作坊	9	142
心理支援活動	9	130
研討會	1	300
總數	19	572

9.7 無障礙數碼科技中心

9.7.1 資訊科技興趣小組

活動及小組類別	節數	參加人次(視障)
蘋果產品應用小組	22	122
IT 知多 D 交流會 IT	6	62
總數	28	184

9.7.2 資訊科技培訓及支援

服務內容	總數
熱線查詢	2,056
面對面查詢	189

小組	節數	參加人次(視障)
資訊科技應用工作坊	5	34

財務摘要 (只有英文版本)

STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2018 (ALL AMOUNTS IN HONG KONG DOLLARS)

	2018	2017
INCOME		
Donation and fund raising income	1,779,556.45	2,092,005.61
Project income	1,590,973.49	2,407,150.64
Program income	1,720,579.00	1,534,260.30
Flag day income	617,216.85	877,201.60
Social Welfare Department subvention	4,052,899.00	3,949,149.00
Social Welfare Development Fund grant	619,320.00	17,060.00
Block Grant from Lotteries Fund	60,000.00	58,000.00
Labour and Welfare Bureau subvention	40,587.25	26,442.25
Community Chest Allocations	571,900.00	555,200.00
Community Chest Capital Project Fund	-	453,916.00
Hong Kong Jockey Club Charities Trust grant	4,341,662.32	2,877,397.08
Bank interest income	87,256.87	102,480.56
Other income	92,355.40	35,388.35
	<u>15,574,306.63</u>	<u>14,985,651.39</u>
LESS: EXPENDITURE		
Personal emoluments	906,257.68	1,307,600.07
Program and project expenses	13,290,285.79	12,608,416.24
Flag day expenses	58,604.93	34,940.40
Administrative expenses	363,146.31	376,963.07
Rent and rates	364,900.00	375,700.00
Audit fee	15,000.00	15,000.00
Utilities	145,404.20	128,119.10
Depreciation	6,443.60	6,951.60
	<u>15,150,042.51</u>	<u>14,853,690.48</u>
	424,264.12	131,960.91
Net transfer from Project funds not yet utilized	<u>521,304.54</u>	<u>67,847.79</u>
	945,568.66	199,808.70
APPROPRIATIONS		
Transfer to Labour and Welfare Bureau Surplus Account	(13,985.70)	(4,079.01)
Transfer to Li Chu Shuk-kwan Education Fund	(219,073.95)	-
Transfer (to)/from Lee Bing Vocal Music Development Fund	(220,319.25)	62,116.00
Transfer to Social Welfare Subvention Surpluses Account	(7,212.38)	-
Transfer to Lump Sum Grant Reserve	(177,446.46)	(105,100.53)
Transfer to Provident Fund Reserve	(39,703.90)	(35,941.19)
Transfer from/(to) Block Grant Reserve	11,948.00	(2,051.43)
Transfer from/(to) Social Welfare Department Community-based Support Projects for Persons with Disabilities and their Families Grant	75,088.32	(71,470.77)
Transfer to Social Welfare Development Fund	(272,722.25)	(8,766.10)
Transfer to Social Enterprise Development Fund	(7,307.00)	-
	<u>(870,734.57)</u>	<u>(165,293.03)</u>
Surplus for the year	<u><u>74,834.09</u></u>	<u><u>34,515.67</u></u>

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT 31 MARCH 2018 (ALL AMOUNTS IN HONG KONG DOLLARS)

	2018	2017
ASSETS		
NON-CURRENT ASSETS		
Property, plant and equipment	6,613.00	13,056.60

CURRENT ASSETS		
Stocks	53,344.51	90,695.22
Accounts receivable	2,064,727.12	2,072,479.30
Deposits and prepayments	90,016.00	90,570.56
Fixed deposits	8,384,906.41	9,552,056.03
Cash and bank balances	3,094,410.59	1,703,045.50
	13,687,404.63	13,508,846.61
LESS: CURRENT LIABILITIES		
Accounts payable and accrued charges	270,700.01	308,671.42
Project funds not yet utilized	975,677.61	1,496,982.15
Deposits repayable and receipts in advance	732,753.14	887,602.35
	1,979,130.76	2,693,255.92
Net current assets	11,708,273.87	10,815,590.69
NET ASSEETS	11,714,886.87	10,828,647.29

RESERVES AND FUND BALANCES		
General Fund	2,172,078.75	2,097,244.66
Other Funds and Reserves		
Development Fund	5,871,252.98	5,744,485.85
Sister Moira Education Fund	151,122.07	149,882.57
Education Fund for People with Visual Impairment in China	942,190.20	1,155,354.81
Li Chu Shuk-kwan Education Fund	380,461.01	146,387.06
Lee Bing Vocal Music Development Fund	246,203.25	10,884.00
Labour and Welfare Bureau Surplus Account	28,508.30	14,522.60
Social Welfare Subvention Surpluses Account	140,756.00	137,815.21
Lump Sum Grant Reserve	556,891.19	379,388.02
Provident Fund Reserve	415,840.57	376,136.67
Block Grant Reserve	2,021.43	13,969.43
Social Welfare Department Community-based Support Projects		
Projects for Persons with Disabilities and their Families Grant	188,559.86	263,648.18
Social Welfare Development Fund	353,649.15	80,883.12
Social Enterprise Development Fund	265,352.11	258,045.11
	11,714,886.87	10,828,647.29

The above accounts are not specified financial statements in relation to the company. The specified financial statements for the financial year with which those accounts purport to deal will be delivered to the Companies Registrar after the Annual General Meeting. An auditor’ s report has been prepared on the specified financial statements for the financial year. The auditor’ s report i) was neither qualified nor modified; ii) did not refer to any matter to which the auditor drew attention by way of emphasis without qualifying the report; iii) did not contain a statement under section 406(2) or 407(2) or (3).

Source of Income	
INCOME	%
Hong Kong Jockey Club Charities Trust grant	28.5%
Social Welfare Department	27.4%
Donation and fund raising income	11.7%
Project income	11.5%
Program income	11.3%
Flag day income	4.0%
The Community Chest of Hong Kong grant	3.7%
Other Income	1.2%
Block Grant from Lotteries Fund	0.5%
Labour and Welfare Bureau Subvention	0.2%
	100.0%

Expenditure Analysis

EXPENDITURE	%
Program and Project Expenses	87.7%
Personal Emoluments	6.0%
Flag Day Expenses	0.4%
Administrative Expenses	2.5%
Rent and Rates	2.4%
Utilities	1.0%
	100.00%

鳴謝名單

政府部門及法定機構 Government Departments & Statutory Bodies

公司註冊處 Companies Registry

教育局 Education Bureau

香港平等機會委員會 Equal Opportunities Commission, Hong Kong

香港考試及評核局 Hong Kong Examinations and Assessment Authority

香港房屋委員會 Hong Kong Housing Authority

香港金融管理局 Hong Kong Monetary Authority

觀塘區議會 Kwun Tong District Council

觀塘區青年活動委員會 Kwun Tong District Youth Programme Committee

勞工及福利局 Labour and Welfare Bureau

地政總署 Lands Department

康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department

政府資訊科技總監辦公室 Office of Government Chief Information Officer

勞工處展能就業科 Selective Placement Division of the Labour Department

社會福利署 Social Welfare Department

基金 Funds

連炎輝慈善基金有限公司 Alan Lin Charity Fund Limited

蘋果日報慈善基金 Apple Daily Charitable Foundation

陳楊福和基金有限公司 Chen Yang Foo Oi Foundation Limited

黑暗中對話(香港)基金會有限公司 Dialogue in the Dark (HK) Foundation Limited

利銘澤黃瑤璧慈善基金 Drs Richard Charles and Esther Yewpick Lee Charitable Foundation
史偉莎慈善基金會有限公司 LBS Charitable Foundation Limited
獎券基金 Lotteries Fund
紀恩基金有限公司 Remad Foundation Limited
香港公益金 The Community Chest of Hong Kong
香港賽馬會慈善信託基金 The Hong Kong Jockey Club Charities Trust
偉倫基金有限公司 Wei Lun Foundation Limited

學校 Schools

Aero Institute
車路士足球學校(香港) ChelseaFC Soccer School (Hong Kong)
心光盲人院暨學校 Ebenezer School & Home for the Visually Impaired
香港中文大學學術交流處(國內事務) Office of Academic Links (China), The Chinese University of Hong Kong
加拿大神召會嘉智中學 PAOC Ka Chi Secondary School
香港中文大學逸夫書院 Shaw College, The Chinese University of Hong Kong
德貞女子中學 Tack Ching Girls' Secondary School
香港真光中學 True Light Middle School of Hong Kong
東華三院李嘉誠中學 TWGHs Li Ka Shing College

非牟利團體 Non-profit Organisations

香港展能藝術會 Arts with the Disabled Association Hong Kong
香港護士協會 Association of Hong Kong Nursing Staff
浸信會愛羣社會服務處 Baptist Oi Kwan Social Service

Beyond Vision Projects (BVP)

基督教家庭服務中心 - 迪智展能中心暨宿舍 Christian Family Service Centre - Dick Chi Day Activity Centre cum Hostel

基督教家庭服務中心 - 翠林綜合職業復康服務 Christian Family Service Centre - Tsui Lam Integrated Vocational Rehabilitation Service

國際十字路會 Crossroads Foundation

電子學習聯盟 eLearning Consortium (eLC)

香港導盲犬協會 Hong Kong Guide Dogs Association

香港社會服務聯會-資訊科技資源中心 The Hong Kong Council of Social Service - Information Technology Resource Centre Limited

香港社會服務聯會 The Hong Kong Council of Social Service

香港特殊學習障礙協會 Hong Kong Association for Specific Learning Disabilities

香港聾人協進會 Hong Kong Association of the Deaf

香港資訊科技商會 Hong Kong Information Technology Federation (HKITF)

香港紅十字會 Hong Kong Red Cross

香港紅十字會支心行動 Hong Kong Red Cross Act of Care Project

香港導盲犬服務中心 Hong Kong Seeing Eye Dog Services

香港聖約翰救傷隊少青團 Hong Kong St. John Ambulance Brigade Youth Command

香港互聯網協會 Internet Society Hong Kong (ISOC HK)

劉葉淑婉紀念自修中心 Lady Lau Memorial Study Centre

微型森林 MicroForests

流動學校 Mobile Schooling

新生精神康復會 New Life Psychiatric Rehabilitation Association

香港晨曦會 Operation Dawn

陳校長免費補習天地 Principal Chan Free Tutorial World

香港足球總會 The Hong Kong Football Association Limited

香港弱智人士家長聯會 The Hong Kong Joint Council of Parents of the Mentally Handicapped

香港盲人輔導會 The Hong Kong Society for the Blind

東華三院 Tung Wah Group of Hospitals

有機上網 WebOrganic

香港基督教青年會 YMCA of Hong Kong

香港東區崇德社 Zonta Club of Hong Kong East

義工團體 Volunteer Groups

屋宇署義工隊 Building Department Volunteer Team

香港域多利青年獅子會 LEO Club of Victoria Hong Kong

瑪利諾修院學校(中學部) Maryknoll Convent School (Secondary Section)

珀麗灣義工團 Park Island Volunteer Team

上山下海在香港 - 山海義工群組 SSHH-Volunteer Group

職業訓練局會計及財務學校友會 VTC Accountancy and Financial Services Alumni Association

企業 Corporates

2the Max Asia Pacific Limited

特許公認會計師公會 ACCA Hong Kong

艾德爾珠寶有限公司 Adler Jewellery Limited

雅集出版社有限公司 Aristo Educational Press Limited

親子王國 Baby-Kingdom

中國銀行(香港)有限公司 Bank Of China (Hong Kong) Limited

北斗星工作室有限公司 Big Dipper Studio Limited

一念素食 Bijas Vegetarian Restaurant

突破有限公司 Breakthrough Limited

豚王 Butao Ramen

大家樂集團有限公司 Café de Coral Holdings Limited

華星冰室 Chrisly Cafe

國泰航空有限公司 Cathay Pacific Airways Limited

查理布朗咖啡專門店 Charlie Brown Café

顧張文菊、葉成慶律師事務所 Christine M. Koo & Ip, Solicitors & Notaries

高立信有限公司 Collection Group Limited

商台製作有限公司 Commercial Radio Productions Limited

浪濤軒酒店 Concerto Inn

建造業議會 Construction Industry Council

香港逸東酒店 Eaton Hong Kong

經濟一週 Economic Digest

教育出版社有限公司 Educational Publishing House Limited

Eone Timepieces Hong Kong Limited
金枕頭泰國餐廳 Golden Durian Thai Restaurant
力康發展有限公司 Heal Force Development Limited
哈佛諾基基因科學研究有限公司 Healthology Biosciences Limited
甜入心 Heart's Dessert
HKT Education Limited
香港教育圖書公司 Hong Kong Educational Publishing Company
亨庫蓄有限公司 Humdinglai Limited
鴻福堂集團有限公司 Hung Fook Tong Holdings Limited
華建貨運有限公司 Infinity Cargo Express Limited
躍思教育出版社 JumpStart Publishers
廣發餐廳 K F Cafe & Restaurant
金記冰室 Kam Kee Cafe
瓊華有限公司 King Wah Company Limited
帝景珠寶有限公司 King's View Jewellery Limited
史偉莎集團有限公司 LBS Group
齡記出版有限公司 Ling Kee Publishing Company Limited
萬達髮品製造有限公司 Man Tat Wigs Manufacturing Company Limited
宏力保安服務有限公司 Megastrength Security Services Company Limited
Microsoft Hong Kong Limited
現代教育研究社有限公司 Modern Educational Research Society Limited
香港鐵路有限公司 MTR Corporation Limited
新 Monday New Monday

新世界第一渡輪服務有限公司 New World First Ferry Services Limited
Oxford Glory (HK) Limited
牛津大學出版社(中國)有限公司 Oxford University Press (China) Limited
樂思教育出版有限公司 Pan Lloyds Publishers Limited
百樂酒店集團 Park Hotel Group
山頂纜車有限公司 Peak Tramways Company Limited
培生教育出版亞洲有限公司 Pearson Education Asia Limited
導師出版社有限公司 Pilot Publishing Company Limited
PizzaExpress (Hong Kong) Limited
悅年有限公司 Please Year Limited
寶匙有限公司 Prosimex Company Limited
沙非路香港有限公司
Safilo Hong Kong Limited
新輝(建築管理)有限公司 Sanfield (Management) Limited
聯合出版(集團)有限公司 Sino United Publishing (Holdings) Limited
Smark B TV 媒體有限公司 Smark B TV Media Limited
Spark Bar & Restaurant
渣打銀行(香港)有限公司 Standard Chartered Bank (HK) Limited
星光實業有限公司 Star Industrial Company Limited
九重鮮 Steam Fresh
甜牙牙 Sweet Tooth
太興飲食集團 Tai Hing Catering Group
大埔振興有限公司 Tai Po Chun Hing Limited

德生電子實業有限公司 Tecsun Electronic Industrial Limited
德思盧博(亞洲)有限公司 Teksbotics(Asia) Limited
逸泰居 The Headland Hotel
香港保險業聯會 The Hong Kong Federation of Insurers
九龍巴士 (一九三三) 有限公司 The Kowloon Motor Bus Company (1933) Limited
西藏水資源有限公司 Tibet Water Resources Limited
香港強韌有限公司 Tough Jeans Limited
潮龍餐飲管理有限公司 Trendy Dragon Catering Management Limited
烏都鄰舍中心有限公司 Urdu Neighbour Centre Limited
視障領域 VI Horizon
華豐燒臘有限公司 Wah Fung (Roast Meat) Company Limited
傲科實業有限公司 Wintech Manufacturing Company Limited
活色生香國際有限公司 Wonderlife Universal Limited
國際文具集團有限公司 World Wide Stationery Manufacturing Company Limited
英記茶莊有限公司 Ying Kee Tea Company Limited

個人 Individuals

Au Yeung Oi-ling
Cha Liu Bie-ju
陳慧敏 Vivian Chan
Chan Chung-wah, Clement
Chan Ming-shan
Chan Tak-sin

Chan Wing-ming

張超雄 Cheung Chiu-hung, Fernando

Chu Sze-sum

小肥 (徐志勇) Terence Chui

Zint Erna

Fong Ting-man

方保僑 Francis Fong

扈國強 Fu Kwok-keung, Edwin

鄧紫棋 G.E.M

Ho Wai-ha

雷琛如 J.Arie

Lewis Lloyd John

Kong Sarina

郭志桁太平紳士 Lester C H Kwok, JP

Lam Ting-lok

Lau Yin-wah, Emma

李科和 Aaron Lee

Lee Chan-hung

李景雄牧師 Rev Lee King-hung

Lee Kwan-kit, Eddie

Lee Shun-cheung

李詩禮 Lee Sze-lai

梁洲田 Fred Leung

森美 Sammy Leung
Leung Gong-siu
Leung Gong-tsyn
梁葦茵 Leung Wai-yan
Leung Yuk-ying
Li Jindan
Li Si-lai, Silli
Lim GC, Godfrey
Lok Wai-ming
Luk Siu-ming
Mak Kam-chan
Mak Wing-yee, Winnie
文浩正 Jonathan Man
莫乃光太平紳士 Charles Mok, JP
許遵發 Fred Sheu
Supper Moment
K.B.Tam' s Family
Tam Yue-man
歌莉雅 Gloria Tang
Tin Kwong-ping
Tse Bik-kwan
Tse Pui-lan, Bonnie
Tse Tat-chung, Ernest

Amy Wong
Wong Cheng Kwok-cheung
Wong Kam-ling, Anna
Wong Lai-kwan, Fanny
Wong Lok-quan
Wong Man-kit
Wong Yan-hin
Wong Yan-yan
Yam Lai-kwan, Michelle
Yam Yin-chuk, Michelle
蝦頭（楊詩敏） Harriet Yeung
Yeung Chu-kwong
葉志釗 Eric Yip
姚文孝 Yiu Man-hau, Alfred
Yuen Lai-wah
Yung Siu-shan
郁德芬 Alice Yuk
Zpecial
王生康
朱盛林
呂迪生
吳錦輝
李世珍

李阿娥

李俊輝

胡女士

張子安

陳惠良

陳惠芬

楊薇

譚溥源

全體義工 All Volunteers